

**(DE) ACHTUNG!**

Vor Beginn der Montagearbeiten lesen Sie bitte aufmerksam die Sicherheitshinweise!

**(EN) WARNING!**

Before assembling, please read carefully the safety instructions!

**(NL) LET OP!**

Lees de veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u met de montage begint!

**(FR) ATTENTION!**

Avant le début des travaux de montage, prière de lire attentivement les consignes de sécurité

**(IT) ATTENZIONE!**

Prima di installare leggere attentamente l'avviso di sicurezza!

**(ES) ATENCIÓN!**

Antes de comenzar con los trabajos de montaje leer detenidamente los avisos de seguridad!

**(PL) UWAGA!**

Przed przystąpieniem do prac montażowych uważnie należy przeczytać wskazówki bezpieczeństwa!

**(FI) HUOMIO!**

Ennen asennustöiden aloittamista pyydämme Teitä lukemaan turvaohjeet huolellisesti!

**(CZ) POZOR!**

Než začnete provádět montážní práce, přečtěte si důkladně bezpečnostní pokyny!

**(RU) ВНИМАНИЕ!**

До начала монтажных работ внимательно прочтите эти указания по технике безопасности!

**(GR) ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Πριν την διεξαγωγή της συναρμολόγησης διαβάστε προσεκτικά τις υποδείξεις ασφαλείας!

**(RO) ATENȚIUNE!**

A se citi cu atenție indicațiile privind siguranța, înainte de începerea montării!

**(BG) ВНИМАНИЕ!**

Преди Да Започнете работите по монтажа прочетеТЕ Те ВНИМаТелНо улбТВаНИЕТо За беЗопасНОСТ!

**(TR) DİKKAT!**

Montaja başlamadan önce güvenli talimatnamesini titizlikle okuyunuz!

**(HU) FIGYELEM!**

A szerelési munkák megkezdésé előtt figyelmesen olvassa el a biztonsági útmutatásokat!

**(SV) OBS!**

Läs säkerhetsanvisningarna noga innan du börjar med monteringsarbetena!

**(HR) POZOR!**

Prije početka montaže molimo pozorno pročitajte sigurnosne naputke!

**(SL) POZOR!**

Prosim, da pred začetkom montaze, zaradi varnosti preberete vas navodila, ki so priložena!

**(SK) POZOR!**

Predtýmakozačnete robotiť montážne práce, prečítajte si dôkladne bezpečnostné pokyny!

**(PT) CUIDADO!**

Antes de iniciar o trabalho de montagem por favor leia atentamente os avisos de segurança!

**(BA) POZOR!**

Prije početka montaže molimo pažljivo pročitajte sigurnosne upute!

**(LT) DĖMESIO!**

Norėdami saugiai ir teisingai sumontuoti šviestuv vadovaukitės šia instrukcija!

**(ET) HOIATUS!**

Enne monteerimist lugege ohutusjuhised tähelepanelikult läbi!

**(DA) OBS!**

Læs sikkerhedsinformationen nøje, før du monterer produktet!

**(NO) ADVARSEL!**

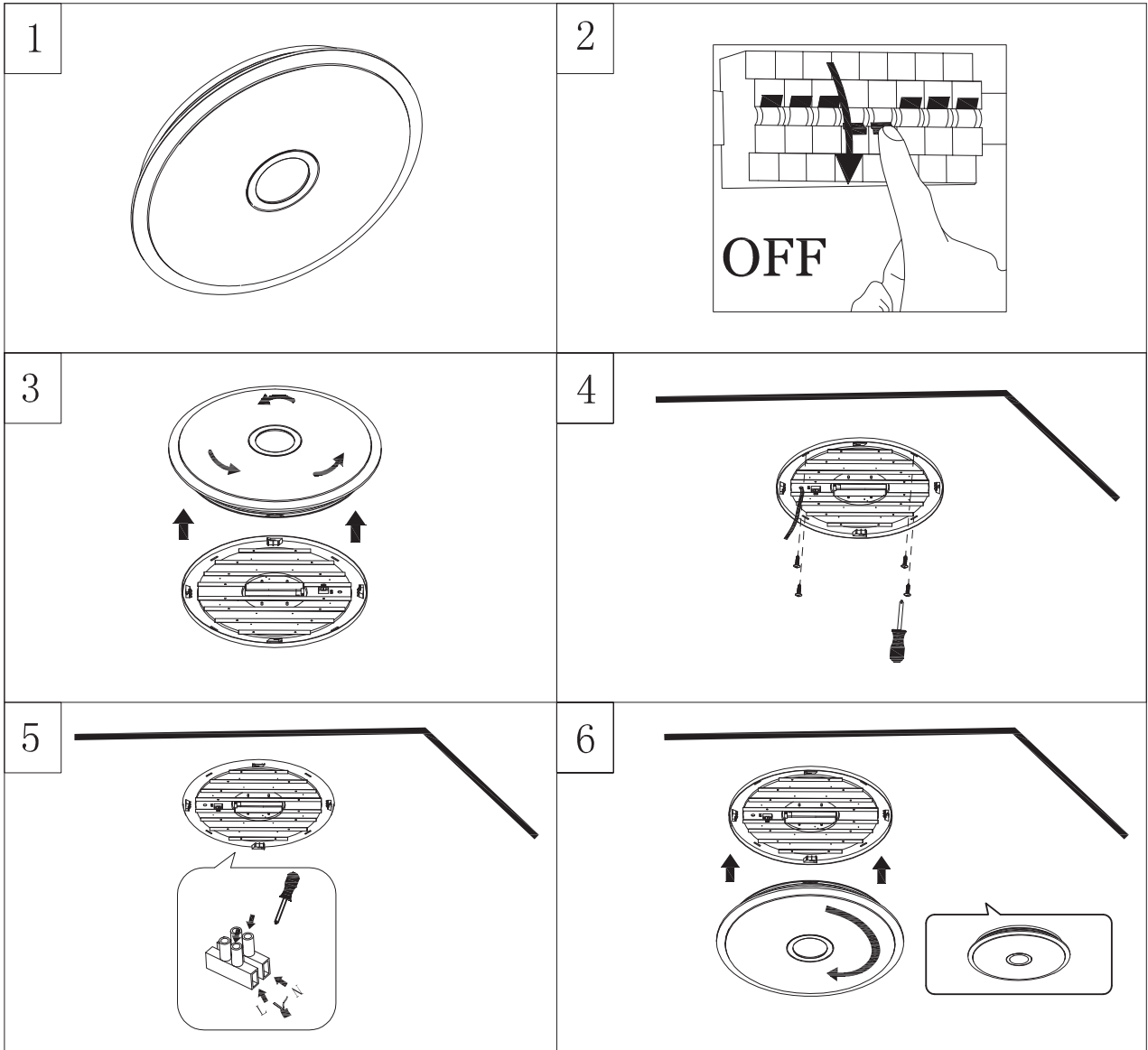
Les sikkerhetsinformasjonen nøye før du monterer produktet!

**(LV) UZMANĪBU!**

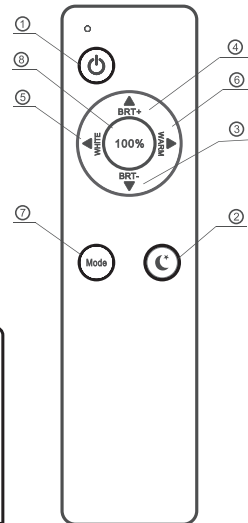
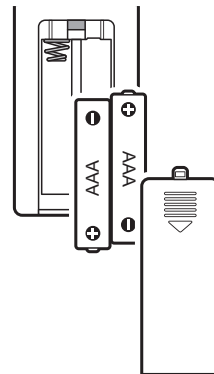
Pirms montāžas uzmanīgi izlasiet drošības norādījumus!

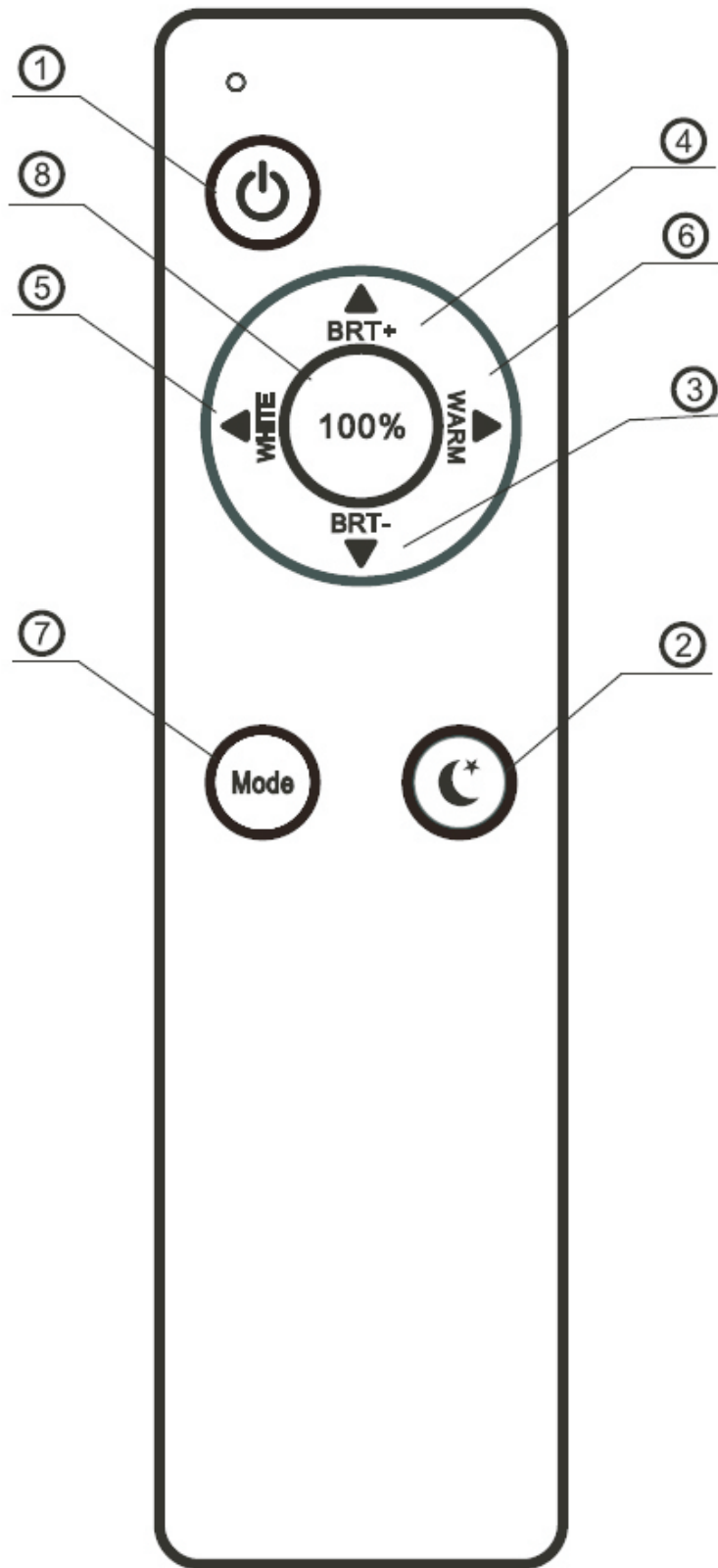
**(SR) UPOZORENJE!**

Prije početka montaže, pažljivo pročitajte sigurnosne upute!



**230V~ 50Hz, 1 x LED 50W**





Wird die Leuchte über den Hauptschalter/ Wandschalter eingeschaltet stellt sich das zuletzt mit der Fernbedienung eingestellte Lichtszenario ein (Memory-Effekt).

**Achtung!** Wurde die Leuchte mit der Fernbedienung zuletzt ausgeschaltet lässt sie sich über den Wandschalter auf Grund des Memory-Effekts nicht wieder einschalten.

**Funktionsbeschreibung mit Fernbedienung**

Die beigefügte Fernbedienung ist universell für alle Leuchten dieser Type einsetzbar. Dies bedeutet auch, dass mehrere Leuchten mit derselben Fernbedienung gesteuert werden können. Das synchrone Steuern von mehreren Leuchten ist nicht vorgesehen.

**Bedienung der Fernbedienung**

1. EIN/AUS: Die Leuchte wird komplett ein- bzw. ausgeschaltet und stellt sich nach dem Wiedereinschalten auf 100% Helligkeit. Alle vorherigen Einstellungen werden zurückgesetzt.

2. Nachtlicht: Das Nachtlicht wird eingeschaltet, die Hauptbeleuchtung erlischt langsam, wenn diese vorher eingeschaltet war.

3 & 4. Helligkeitsregler: Die Regulierung erfolgt stufenweise. Durch kurzes Drücken lassen sich die einzelnen Stufen ansteuern. Durch dauerhaftes Drücken der Taste wird das Maximum bzw. Minimum an Helligkeit erreicht.

**Bedienung der Fernbedienung**

**Achtung!** Wurde eine Mischfarbe über die Tasten 5 bzw. 6 eigestellt, kann diese Einstellung beim Regulieren der Helligkeit verloren gehen.

5 & 6. White: Farbeinstellung Kaltweiß  
Warm: Farbeinstellung Warmweiß  
Die Regulierung erfolgt stufenweise. Durch kurzes Drücken lassen sich die einzelnen Stufen ansteuern. Durch dauerhaftes Drücken der Taste wird die wärmste bzw. kälteste Farbeinstellung erreicht.

7. Mode: zyklische Modi Schaltung

Die Funktionen „100% Helligkeit - Aus - Nachtlicht“ werden hier der Reihe nach durchgeschaltet.

**Bedienung der Fernbedienung**

**Achtung!** Wurde eine Mischfarbe über die Tasten 5 bzw. 6 eigestellt, kann diese Einstellung beim Regulieren der Helligkeit verloren gehen.

5 & 6. White: Farbeinstellung Kaltweiß  
Warm: Farbeinstellung Warmweiß  
Die Regulierung erfolgt stufenweise. Durch kurzes Drücken lassen sich die einzelnen Stufen ansteuern. Durch dauerhaftes Drücken der Taste wird die wärmste bzw. kälteste Farbeinstellung erreicht.

7. Mode: zyklische Modi Schaltung  
Die Funktionen „100% Helligkeit - Aus - Nachtlicht“ werden hier der Reihe nach durchgeschaltet.

5 & 6. Wit: Kleurinstelling - koud wit  
Warm: Kleurinstelling - warm wit  
De aanpassing verloopt in fases. Door kort te drukken kunnen de individuele fases beheerd worden. Door permanent op de toets te drukken wordt de maximale of minimale helderheid bereikt.

3 & 4. Helderheidsregelaar: de aanpassing verloopt in fases. Door kort te drukken, kunnen de individuele fases beheerd worden. Door permanent op de toets te drukken wordt de maximale of minimale helderheid bereikt.

De meegeleverde afstandsbediening kan universeel gebruikt worden voor alle lampen van dit type. Dit betekent ook dat er verschillende lampen bediend kunnen worden met dezelfde afstandsbediening. De synchrone bediening van meerdere lampen is niet bedoeld.  
**Bediening van de afstandsbediening**

1. AAN/UIT: de lamp wordt volledig aan-/uitgeschakeld. Na opnieuw ingeschakeld te zijn gaat ze op 100% helderheid. Alle vorige instellingen worden gereset.

2. Nachtlamp: de nachtlamp wordt ingeschakeld. De hoofdlamp, als deze eerder ingeschakeld was, dooft langzaam.

3 & 4. Helderheidsregelaar: de aanpassing verloopt in fases. Door kort te drukken, kunnen de individuele fases beheerd worden. Door permanent op de toets te drukken wordt de maximale of minimale helderheid bereikt.

**Bediening der Fernbedienung**

**Opgelet!** Als er een gemengde kleur ingesteld is via de toetsen 5 en/of 6, kan deze instelling verloren gaan wanneer de helderheid wordt ingesteld.

5 & 6. Wit: Kleurinstelling - koud wit  
Warm: Kleurinstelling - warm wit  
De aanpassing verloopt in fases. Door kort te drukken kunnen de individuele fases beheerd worden. Door de toets permanent in te drukken wordt de warmste of koudste Kleurinstelling bereikt.

7. Modus: schakelaar tussen cyclicsche modi

Hier zijn de functies "100% helderheid - uit - nachtlamp" met elkaar verbonden en lopen ze in sequentie.

**Bedienung der Fernbedienung**

**Achtung!** Wurde eine Mischfarbe über die Tasten 5 bzw. 6 eigestellt, kann diese Einstellung beim Regulieren der Helligkeit verloren gehen.

5 & 6. Wit: Kleurinstelling - koud wit  
Warm: Kleurinstelling - warm wit  
De aanpassing verloopt in fases. Door kort te drukken kunnen de individuele fases beheerd worden. Door de toets permanent in te drukken wordt de warmste of koudste Kleurinstelling bereikt.

7. Modus: schakelaar tussen cyclicsche modi  
Hier zijn de functies "100% helderheid - uit - nachtlamp" met elkaar verbonden en lopen ze in sequentie.

**Opgelet!** Als er een gemengde kleur ingesteld is via de toetsen 5 en/of 6, kan deze instelling verloren gaan wanneer de helderheid wordt ingesteld.

5 & 6. Wit: Kleurinstelling - koud wit  
Warm: Kleurinstelling - warm wit  
De aanpassing verloopt in fases. Door kort te drukken kunnen de individuele fases beheerd worden. Door de toets permanent in te drukken wordt de warmste of koudste Kleurinstelling bereikt.

7. Modus: schakelaar tussen cyclicsche modi  
Hier zijn de functies "100% helderheid - uit - nachtlamp" met elkaar verbonden en lopen ze in sequentie.

**Opis działania światła bez pilota**

Jeśli światło jest włączone przez wyłącznik główny / przelącznik ścienny, urządzenie zapewnia scenariusz oświetlenia, który został ostatnio ustawiony za pomocą pilota zdalnego sterowania (efekt pamięci).
**Uwaga!** Jeśli światło zostało ostatnio wyłączone za pomocą pilota, nie można go ponownie włączyć za pomocą wyłącznika ściennego ze względu na efekt pamięci.

**Opis działania światła z pilotem**

Dołączony pilot może być stosowany uniwersalnie do wszystkich światel tego typu. Oznacza to również, że można sterować wieloma światłami za pomocą tego samego pilota. Synchroniczne sterowanie wieloma światłami nie jest zamierzone.

**Działanie pilota**

1. WŁ/WYŁ: Światło zostaje włączone lub wyłączone. Po ponownym włączeniu się dostosowuje się do 100% jasności. Poprzednie ustawienia zostają zresetowane.

2. Światło nocne: Zostaje włączone światło nocne. Główne światło powoli zanika, jeśli zostało wcześniej włączone.

3 & 4. Regulator jasności: Regulacja jasności odbywa się etapowo. Naciśkając przycisk przez krótki czas, można sterować poszczególnymi etapami. Naciśnięcie przycisku na stałe powoduje osiągnięcie maksymalnej lub minimalnej jasności.

**Uwaga!** Ustawienie mieszanego odcienia za pomocą przycisków 5 lub 6 może zostać utracone podczas regulacji jasności.

5 & 6. Białe: Ustawienie koloru: zimny biały  
Ustawienie koloru: ciepły biały  
Regulacja jasności odbywa się etapowo. Naciśkając przyciski przez krótki czas, można sterować poszczególnymi etapami.  
Naciśnięcie przycisku na stałe spowoduje ustawienie najcieplejszego lub najzimniejszego koloru.

7. Tryb: Przelączenie trybów cyklicznych  
Tutaj funkcje „100% jasności oraz wyłączenia światła nocnego” są ze sobą połączone i uruchamiane w kolejności.

If the light is switched on via the main switch / wall switch, the unit provides the lighting scenario which was last set using the remote control unit (memory effect).

**Attention!** If the light was last switched off using the remote control unit, it cannot be switched on again via the wall switch due to the memory effect.

**Description of how the light works with the remote control unit**

The enclosed remote control unit can be used universally for all lights of this type. This also means that several lights can be controlled with the same remote control unit.

The synchronous Controlling of several lights is not intended.

**Operation of the remote control**

1. ON/OFF: The light is switched on/off completely. After being switched on again it adjusts to 100% brightness. All previous settings are reset.

2. Night light: The night light is switched on. The main light slowly fades if it was switched on previously.

3 & 4. Brightness regulator: The adjustment takes place in stages. By pressing for a short period, it is possible to control the individual stages. Pressing the button permanently results in the maximum or minimum brightness being reached.

**Bedienung der Fernbedienung**

**Attention!** If a mixed shade has been set via buttons 5 and/or 6, this setting may be lost when adjusting the brightness.

5 & 6. White: Colour setting - cold white  
Warm: Colour setting - warm white  
The adjustment takes place in stages. By pressing for a short period, it is possible to control the individual stages. Pressing the button permanently results in the warmest or coldest colour setting being reached.

7. Mode: Cyclical modes switch

Here, the „100% brightness - off - night light“ functions are interconnected and run in sequence.

**Bedienung der Fernbedienung**

**Achtung!** Wurde eine Mischfarbe über die Tasten 5 and/or 6, this setting may be lost when adjusting the brightness.

5 & 6. White: Colour setting - cold white  
Warm: Colour setting - warm white  
The adjustment takes place in stages. By pressing for a short period, it is possible to control the individual stages. Pressing the button permanently results in the warmest or coldest colour setting being reached.

7. Mode: Cyclical modes switch  
Here, the „100% brightness - off - night light“ functions are interconnected and run in sequence.

5 & 6. Wit: Kleurinstelling - koud white  
Warm: Kleurinstelling - warm white  
De regulering vindt plaats in stappen. Door indrukken voor een korte periode, is het mogelijk de individuele stadia te controleren. Het indrukken van de knop resulteert permanent in de warmste of koudste kleurinstelling.

**Opis działania bez pilota**

Jeśli światło jest włączone przez wyłącznik główny / przelącznik ścienny, urządzenie zapewnia scenario jasności, które zostało ostatnio ustalone za pomocą pilota (efekt pamięci).

**Uwaga!** Jeśli światło zostało ostatnio wyłączone za pomocą pilota, nie można go ponownie włączyć za pomocą przelącznika ściennego ze względu na efekt pamięci.

**Opis działania bez pilota**

Jeśli światło jest włączone przez wyłącznik główny / przelącznik ścienny, urządzenie zapewnia scenario jasności, które zostało ostatnio ustalone za pomocą pilota (efekt pamięci).

**Uwaga!** Jeśli światło zostało ostatnio wyłączone za pomocą pilota, nie można go ponownie włączyć za pomocą przelącznika ściennego ze względu na efekt pamięci.

1. ON/OFF: La lampada viene completamente accesa o spenta e dopo la riaccensione si regola al 100% della luminosità. Tutte le precedenti impostazioni vengono ripristinate.

2. Luce notturna: Se è stata impostata questa funzione, la luce notturna si accende, mentre l'illuminazione principale si spegne lentamente.

3 & 4. Regolatore di luminosità: la regolazione avviene gradualmente. I singoli stadi possono essere attivati singolarmente tramite una breve pressione dei tasti. Mantenendo premuto a lungo il tasto, viene raggiunta la luminosità massima o minima.

**Attenzione!** Se un colore misto è stato impostato tramite i tasti 5 o 6, questa impostazione potrà essere perduta in seguito alla regolazione della luminosità.

5 & 6. White: Impostazione del colore bianco freddo  
Warm: Impostazione del colore bianco caldo  
La regolazione avviene gradualmente. I singoli stadi possono essere attivati singolarmente tramite una breve pressione dei tasti. Mantenendo premuto permanentemente il tasto si raggiunge l'impostazione cromatica più calda o più fredda.  
7. Modos: modalità di comando ciclica  
Le funzioni „100% luminosità - OFF - luce notturna“ qui vengono attivate una dopo l'altra.

**Bedienung der Fernbedienung**

**Achtung!** Wurde eine Mischfarbe über die Tasten 5 and/or 6, this setting may be lost when adjusting the brightness.

5 & 6. Wit: Kleurinstelling - koud white  
Warm: Kleurinstelling - warm white  
De regulering vindt plaats in stappen. Door indrukken voor een korte periode, is het mogelijk de individuele stadia te controleren. Het indrukken van de knop resulteert permanent in de warmste of koudste kleurinstelling.

7. Modus: modality of command cyclic  
The functions „100% luminosity - OFF - night nocturna“ qui vengono attivate una dopo l'altra.

**Opis działania bez pilota**

Jeśli światło jest włączone przez wyłącznik główny / przelącznik ścienny, urządzenie zapewnia scenariusz oświetlenia, który został ostatnio ustawiony za pomocą pilota zdalnego sterowania (efekt pamięci).

**Uwaga!** Jos valo sammutettiin viimeksi kaukosäätimellä, sitä ei muistitoiminnon takia voi kytkää päälle seinäkytkimestä.

**Opis działania bez pilota**

Mukana toimitettua kaukosäädintä voidaan käyttää yleisimmallesti kaikille tämänyyppisille valaisimille. Tämä tarkoittaa myös sitä, että useita valaisimia voidaan ohjata samalla kaukosäätimellä. Synkroninen, useamman valaisimen ohjaus ei ole tarkoitettua

**Kaukosäätimen käyttö**

1. ON/OFF (påälle/pois): Valaisin kytketty kokonaan päälle/pois. Kun se kytketään uudelleen päälle, se säätyy 100 % kirkkauteen. Kaikki aiemmat asetukset nollataan.

2. Yövalo: Yövalo kytketty päälle. Päävalaisin himmenee hitaasti, jos se oli aiemmin kytkettyyn päälle.

3 & 4. Kirkkaiden säätö: Säättö tapahtuu vaiheittain. Painamalla lyhyen aikaa on mahdollista ohjata yksittäisiä vaiheita. Painamalla painikkeita jatkuvasti aiheuttaa maksimi- tai minimikirkkaiden saavuttamisen.

**Huom!** Jos sekoitettu sävy on asetettu painikkeiden 5 ja/tai 6 avulla, asetus voi kadota, kun kirkkautta säädetään.

5 & 6. Valkoinen: Väriasetus - kylmä valkoinen lämmin: Väriasetus - lämmin valkoinen  
Säättö tapahtuu vaiheittain. Painamalla lyhyen aikaa on mahdollista ohjata yksittäisiä vaiheita. Painamalla painikkeita jatkuvasti aiheuttaa lämpimimmän tai kylimmän valosäteen valinnan.

7. Tila: Syklisten tilojen kytkin  
Tässä "100 % kirkkaus - pois - yövalo" -toiminnot on yhdistetty, ja ne toteutuvat peräkkäin.

Si la lampe est allumee avec l'Interrupteur principal/ l'Interrupteur mural, c'est le Programme d'eclairage regle en dernier avec la telecommande qui s'enclenche (effet memoire).

**Attention !** Si la lampe a ete eteinte en dernier avec la telecommande, elle ne peut pas etre rallumee avec l'Interrupteur mural en raison de l'effet memoire.

**Description des fonctions avec la telecommande**

La telecommande ci-jointe est universelle et utilisable pour toutes les lampes de ce type. Cela signifie egalement qu'il est possible de Commander plusieurs lampes avec la meme telecommande. La commande synchronisee de plusieurs lampes n'a pas ete prevue.

**Utilisation de la telecommande**

1. ON/OFF : La lampe est completement allumee ou eteinte et se regle à nouveau sur une luminosite à 100 % lors du rallumage. Tous les reglages effectues auparavant sont alors remis à zero.

2. Veilleuse : La veilleuse est allumee, l'eclairage principal s'eteint lentement s'il etait allume avant.

3 & 4. Regulateur de luminosite : Ce reglage se fait par paliers. Les differents degres se reglent par une legere pression sur la touche. En appuyant en continu sur la touche, on atteint la luminosite maximale ou minimale.

**Bedienung der Fernbedienung**

**Attention !** Si on a regle une couleur mixte avec les touches 5 ou 6, ce parametrage peut etre perdu lors du reglage de la luminosite.

5 & 6. White : Reglage de la couleur blancfroid  
Warm : Reglage de la couleur blanc chaud  
Ce reglage se fait par paliers. Les differents degres se reglent par une legere pression sur la touche. En appuyant en continu sur la touche, on atteint le reglage le plus chaud ou le plus froid de la couleur.

7. Mode : selection des modes cycliques  
Here, the functions « Luminosite à 100 % - Eteint - Veilleuse » sont activees ici en alternance.

**Bedienung der Fernbedienung**

**Achtung!** Wurde eine Mischfarbe über die Tasten 5 ou 6, ce parametrage peut etre perdu lors du reglage de la luminosite.

5 & 6. Wit : Reglage de la couleur blancfroid  
Warm : Reglage de la couleur blanc chaud  
Ce reglage se fait par paliers. Les differents degres se reglent par une legere pression sur la touche. En appuyant en continu sur la touche, on atteint le reglage le plus chaud ou le plus froid de la couleur.

7. Mode : selection des modes cycliques  
Here, the functions « Luminosite à 100 % - Eteint - Veilleuse » sont activees ici en alternance.

5 & 6. Wit : Kleurinstelling - koud wit  
Warm : Kleurinstelling - warm wit  
De aanpassing verloopt in fases. Door kort te drukken kunnen de individuele fases beheerd worden. Door de toets permanent in te drukken wordt de maximale of minimale helderheid bereikt.

3 & 4. Helderheidsregelaar: de aanpassing verloopt in fases. Door kort te drukken, kunnen de individuele fases beheerd worden. Door permanent op de toets te drukken wordt de maximale of minimale helderheid bereikt.

De meegeleverde afstandsbediening kan universeel gebruikt worden voor alle lampen van dit type. Dit betekent ook dat er verschillende lampen bediend kunnen worden met dezelfde afstandsbediening. De synchrone bediening van meerdere lampen is niet bedoeld.  
**Manejo del mando a distancia**

1. ON/OFF: La luminaria se enciende o apaga y se ajusta a una luminosidad del 100% despues de volverse a encender. Se resetean todos los ajustes anteriores.

2. Luz nocturna: Se enciende la luz nocturna y se extingue lentamente la iluminación principal cuando esta se haya encendido previamente.

3 & 4. Regulador de luminosidad: La regulación se efectúa mediante varios niveles. Pulsando brevemente, se ajustan los distintos niveles. Dejando pulsado el botón se alcanzan el máximo o el mfnimo de luminosidad.

**Bedienung der Fernbedienung**

**¡Atención!** Si se ha ajustado un color mixto mediante los botones 5 y 6, se puede perder este ajuste al regular la luminosidad.

5 & 6. White: ajuste cromático de blanco frfo  
Warm: ajuste cromático de blanco caldo  
La regulación se efectúa mediante varios niveles. Pulsando brevemente, se ajustan los distintos niveles. Dejando pulsado el botón se alcanza el ajuste más caliente o más frfo.

7. Modos: activación de modos c'íclicos  
Las funciones de "100% luminosidad - apagado - luz nocturna" se activan en este caso una tras otra siguiendo un ciclo.

**Bedienung der Fernbedienung**

**Achtung!** Wurde eine Mischfarbe über die Tasten 5 ou 6, ce parametrage peut etre perdu lors du reglage de la luminosite.

5 & 6. Wit : Reglage de la couleur blancfroid  
Warm : Reglage de la couleur blanc chaud  
Ce reglage se fait par paliers. Les differents degres se reglent par une legere pression sur la touche. En appuyant en continu sur la touche, on atteint le reglage le plus chaud ou le plus froid de la couleur.

7. Modus: activación de modos c'íclicos  
Las funciones de "100% luminosidad - apagado - luz nocturna" se activan en este caso una tras otra siguiendo un ciclo.

**Opis działania bez pilota**

Pokud je světlo zapnuto prostřednictvím hlavního vypínače / vypínače na zdi, jednotka zjistí ten scénář osvětlení, který byl prostřednictvím jednotky dálkového ovládání zadán naposledy (paměťový efekt).

**Pozor!** V případě, že bylo světlo naposledy vypnuto prostřednictvím dálkového ovladače, nemůže být kvůli paměťovému efektu znovu zapnuto vypínačem na zdi.

**Opis działania bez pilota**

Příložený dálkový ovladač je možno univerzálně používať pro všechna svetla tohoto typu. Také to znamená, že stejným dálkovým ovladačem lze ovládat více světel. Synchronní ovládání několika světel není účelem.

**Funkce dálkového ovladače**

1. ON/OFF: Světlo je zapnuto / úplně vypnuto. Po opakovaném zapnutí se nastaví na 100% jas. Všechna předchozí nastavení jsou obnovena.

2. Noční světlo: Noční světlo je zapnuto. Pokud bylo hlavní světlo předtím zapnuto, pomalu se stmívá.

3 & 4. Regulator jasu: Nastavení probíhá v několika fázích. Jednotlivé fáze je možno ovládat krátkodobým stiskem. Trvalý stisk tlačítka vede k dosažení maximálního nebo minimálního jasu.

**Pozor!** Pokud byl prostřednictvím tlačítke 5 a 6 nastaven smíšený stín, toto nastavení může být při nastavování jasu ztraceno.

5 & 6. Bílá: Nastavení barev - studená bílá  
Teplá: Nastavení barev - teplá bílá  
Nastavení probíhá v několika fázích. Jednotlivé fáze je možno ovládat krátkodobým stiskem. Trvalý stisk tlačítka vyúští v dosažení nastavení nejteplejších a nechladnějších barev.

7. Režim: Přepínací cyklických režimů  
Zde se jsou vzájemně propojeny funkce „100% jas - vyp - noční světlo“ a jsou spouštěny v sekvenci.



#### Описание работы светильника без пульта дистанционного управления

Если включение светильника производится с помощью главного / настенного выключателя, активируются настройки освещения, заданные в последний раз на пульте дистанционного управления («эффект памяти»).

**Внимание!** Если светильник в последний раз был выключен с помощью пульта дистанционного управления, его нельзя выключить с помощью настенного выключателя ввиду сохранения соответствующей операции в памяти.
**Описание работы светильника с пультом дистанционного управления**

Входящий в комплект поставки универсальный дистанционный пульт управления может использоваться для всех светильников данного типа. При этом с его помощью можно контролировать работу нескольких светильников. Синхронное управление несколькими осветительными устройствами не
**Порядок работы с пультом дистанционного управления**

1. ON/OFF (ВКЛ/ВЫКЛ): Включение и выключение устройства. После повторного включения уровень освещения (яркость) устанавливается на 100%. Все предыдущие настройки сбрасываются.
2. Ночное освещение: Включение режима ночного освещения. Интенсивность освещения основной лампы постепенно уменьшается в случае, если она была включена до момента включения данного режима.
3 & 4. Регулятор интенсивности освещения: В данном изделии реализована возможность ступенчатого регулирования. Кратковременное нажатие кнопки позволяет контролировать отдельные этапы процесса регулирования. Длительное нажатие указанной кнопки позволяет установить максимальный или минимальный уровень освещенности.
**Внимание!** При установке смешанного режима свечения с помощью кнопок 5 и / или 6 данная настройка может быть потеряна в случае регулирования яркости освещения.
5 & 6. Белый: Настройка цвета - холодный белый
Теплый: Настройка цвета - теплый белый
В данном изделии реализована возможность ступенчатого регулирования. Кратковременное нажатие данной кнопки позволяет контролировать отдельные этапы процесса регулирования. Длительное нажатие указанной кнопки позволяет установить максимально теплый или холодный цвет.
7. Режим: Циклическое переключение режимов
Здесь функции «100% яркость - выкл. - ночное освещение» соединены между собой с последовательным чередованием соответствующих режимов.

#### BG

##### Описание как работи осветленного без дистанционного управление

Ако се включи чрез главния/стениян ключ, осветелният прибор изпълнява режима на осветление на който последно е настроен от дистанционото управление (ефект на запаметяване).

**Внимание!** Ако при последното изключване осветлението е било изключено от дистанционото управление, то не може да бъде включено отново от стениян ключ поради ефекта на запаметяване.

**Описание как работи осветлението с дистанционото управление**

Включеното в комплекта дистанционно управление е универсално и може да се използва за всички осветителни прибори от този тип. Това означава също, че с едно и също дистанционно управление могат да се управляват няколко осветителни прибора. Синхронно управление на няколко осветителни тела не е
**Работа с дистанционото управление**

1. ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.): Осветлението се включва и изключва напълно. След като се включи отново, яркостта е настроена на 100%. Всички предишни настройки се нулират.
2. Нощна светлина: Включва се нощна светлина. Основната светлина бавно се намалява, ако по-рано е била включена.

3 & 4. Регулятор на яркостта: Регулирането се извършва на етапи. Посредством натискане за кратко, могат да се контролират отделните етапи. Продължителното натискане на бутона води до достигане на максималната или минималната яркост.

**Внимание!** Ако чрез бутони 5 и/или 6 е зададен смесен цвятотиа нюанс, тази настройка може да бъде изгубена, когато се регулира яркостта.

5 & 6. Бело: Цветова настройка – студено бело
Топло: Цветова настройка – топло бело
Регулирането се извършва на етапи. Посредством натискане за кратко,могат да се онтрилират отделните етапи. Продължителното натискане на бутона води до достигане на най-топлата или най-студената цветова настройка.

7. Режим: Циклично превключване на режимите
Тук функциите „100% яркост – изключено – нощна светлина“ са взаимно свързани и се включват последователно.

#### SE

##### Beskrivning av hur lampan fungerar utan fjärrkontrollen

Om ljuset tänds genom huvud-/väggströmbrytaren kommer fjärrkontrollen senaste inställning ställas in (minnesfunktion).

**OBS!** Släcktes ljuset senast med fjärrkontrollen kan det inte tändas igen med väggströmbrytaren på grund av minneseffekten.

##### Beskrivning av hur lampan fungerar med fjärrkontrollen

Den medföljande fjärrkontrollen kan användas till alla lampor av den här typen. Det betyder också att flera lampor kan styras med samma fjärrkontroll. Synkron kontroll av flera lampor avses inte.

##### Hur du använder fjärrkontrollen

1. PÅ/AV: Lampan tänds/släcks helt. När den tänds igen justeras den till 100 % ljusstyrka. Alla tidigare inställningar raderas.
2. Nattbelysning: Nattbelysningen tänds. Huvudljuset slocknar långsamt om det tidigare var tätt.
3 & 4. Reglering av ljusstyrka: Justeringen görs i steg. Genom att trycka in under en kort stund, är det möjligt att kontrollera de individuella stegen. Trycks knappen in permanent resulterar det i ximal eller minimal ljusstyrka.

**OBS!** Om en blandad nyans har ställits in via knapparna 5 och/eller 6, förloras denna inställning vid justering av ljusstyrkan.

5 & 6. Vit: Färginställning - kall vit
varm: Färginställning - varm vit
Justeringen görs i steg. Genom att trycka in under en kort stund är det möjligt att kontrollera de individuella stegen. Trycks knappen in permanent resulterar det i den varmaste eller kallaste färginställningen.

7. Läge: Brytare för cyklistiska lägen
Här är funktionerna "100 % ljusstyrka - av -nattbelysning" sammanlänkade och körs i sekvens.

#### Περιγραφή του τρόπου λειτουργίας του φωτιστικού σώματος χωρίς την μονάδα απομακρυσμένου ελέγχου

Εάν το φωτιστικό σώμα ενεργοποιείται μέσω του γενικού διακόπτη / επιτοίχιου διακόπτη, η μονάδα παρέχει το σενάριο φωτισμού που είχε οριστεί κατά την τελευταία χρήση της μονάδας απομακρυσμένου ελέγχου (λειτουργία μνήμης).
**Προσοχή!** Εάν το φωτιστικό σώμα είχε απενεργοποιηθεί μέσω της μονάδας απομακρυσμένου ελέγχου, δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί ξανά μέσω του επιτοίχιου διακόπτη λόγω της λειτουργίας μνήμης.
**Περιγραφή του τρόπου λειτουργίας του φωτιστικού σώματος με την μονάδα απομακρυσμένου ελέγχου**

Η συνοδευτική μονάδα απομακρυσμένου ελέγχου μπορεί να χρησιμοποιηθεί γενικά για όλα τα φωτιστικά σώματα αυτού του τύπου. Αυτό σημαίνει επίσης ότι ο έλεγχος πολλών φωτιστικών σωμάτων είναι δυνατός με την ίδια μονάδα απομακρυσμένου ελέγχου. Δεν προβλέπεται ο συγχρονισμένος έλεγχος πολλών φωτιστικών σωμάτων.
**Λειτουργία του τηλεχειριστηρίου**

1. ON/OFF: Το φωτιστικό σώμα ανάβει/σβήνει πλήρως. Αφού ενεργοποιηθεί εκ νέω, προσαρμόζεται σε φωτεινότητα 100%. Όλες οι προηγούμενες ρυθμίσεις επαναφέρονται.
2. Φως νυκτός: Το φως νυκτός είναι ενεργοποιημένο. Το κύριο φως εξασθενεί αιγά-αιγά, εφόσον είχε ενεργοποιηθεί προηγουμένως.
3 & 4. Ρυθμιστής φωτεινότητας: Η ρύθμιση πραγματοποιείται σε στάδια. Με σύντομο πάτημα είναι δυνατός ο έλεγχος των επιμέρους σταδίων. Με παρατεταμένο πάτημα επιτυγχάνεται η μέγιστη ή η ελάχιστη δυνατή φωτεινότητα.

**Προσοχή!** Εάν είχε οριστεί μια μικτή σκίαση μέσω των πλήκτρων 5 και/ή 6, η εν λόγω ρύθμιση μπορεί να χαθεί κατά τη ρύθμιση της φωτεινότητας.

5 & 6. Λευκό: Ρύθμιση χρώματος - ψυχρό λευκό
Θερό: Ρύθμιση χρώματος - θερμό λευκό
Η ρύθμιση πραγματοποιείται σε στάδια. Με σύντομο πάτημα είναι δυνατός ο έλεγχος των επιμέρους σταδίων. Με παρατεταμένο πάτημα επιτυγχάνεται η ρύθμιση στο θερμότερο ή υψότερο δυνατό χρώμα.

7. Λειτουργία: Διακόπτης κυκλικής λειτουργίας
Στην περίπτωση αυτή, οι λειτουργίες '100% φωτεινότητα - OFF - Φως νυκτός' συνδέονται η μία με την άλλη και εκτελούνται σε χρονική αλληλουχία.

#### TR

##### İşğin uzaktan kumanda ünitesini olmadan nasıl çalıştığını açıklaması

İşık, ana şalter / duvar şalteri üzerinden açılırsa ünite, uzaktan kumanda kullanılarak en son ayarlanan aydınlatma durumu sunar (bellek etkisi).

**Dikkat!** İşik son olarak uzaktan kumandayla kapatılmışsa bellek etkisinden dolayı duvar şalteri üzerinden tekrar açılmasz.

##### İşğin uzaktan kumanda ünitesiyle nasıl çalıştığını açıklaması

İlişikteki uzaktan kumanda ünitesi, bu tip tüm işikler için evrensel olarak kullanılabilir. Bu, birçok işğin aynı uzaktan kumanda ile kontrol edilebildiği anlamına da gelir. Birkaç işğin eş zamanlı kontrolü tasarlanmamıştır.

##### Uzaktan kumandanın çalışması

1. AÇIK/KAPALI: İşik tamamen açık/kapalı. Tekrar açıldıktan sonra %100 parlaklığa ayarlanır. Önceki bütün ayarlar sıfırlanır.

2. Gece lambası: Gece lambası açıldı. Ana işık, önceden açılmışsa yavaşça söner.

3 & 4. Parlaklık düzenleyici: Ayar, kademeli olarak yapılır. Kısa bir süre için basarak, biresyel aşamaları kontrol etmek mümkündür. Düğmeye sürekli olarak basılması, maksimum veya minimum parlaklığa ulaşımısıya sonuçlanır.

**Dikkat!** 5 ve/veya 6 düğmelerile karışık bir renk tonu ayarlanmıssa, parlaklık ayarlanırken bu ayar kaybolabilir.

5 & 6. Beyaz: Renk ayarı - soğuk beyaz
Sıcak: Renk ayarı - sıcak beyaz
Ayar, kademeli olarak yapılır. Kısa bir süre için basılarak biresyel aşamaları kontrol etmek mümkündür. Düğmeye sürekli olarak basılması, en sıcak veya en soğuk renk ayarına ulaşımısını sağlar.

7. Mod: Döngüsel modlar anahtarı
Burada, %100 parlaklık - gece lambası -kapalı- işlevleri birbirine bağlanır ve sırayla çalıştırılır.

#### Descrierea modului în care funcționează lampa fără unitatea de control la distanță

Dacă lumina este aprinsă de la Întrerupătorul principal/de perete, unitatea va furniza secvența de iluminare care a fost setată la ultima folosire a telecomenzii (efect de memorare).

**Atenție!** Dacă lumina a fost stinsă din telecomandă, nu poate fi aprinsă din nou de la Întrerupătorul de perete datorită efectului de memorare.

#### Descrierea modului în care funcționează lampa cu unitatea de control la distanță (telecomandă)

Telecomanda inclusă poate fi utilizată universal, pentru toate lămpile de acest tip. Aceasta înseamnă și că se pot opera mai multe lămpi cu aceeași telecomandă.

Nu este destinată controlului sincronizat al mai multor lămpi.

##### Utilizarea telecomenzii

1. ON/OFF: Lampa este pornită/închisă complet. Când o porniți din nou, ajustați la luminozitate100%. Toate setările anterioare sunt restabilite.

2. Iluminat pe timp de noapte - Lumina de noapte este pornită. Lumina principală slăbește încet, dacă a fost pornită anterior.

3 & 4. Regulator de luminozitate: Ajustarea se efectuează în etape. Apăsând pentru un timp scurt, aveți posibilitatea să controlați etapele, individual. Apăsând butonul continuu, se obține luminozitate maximă sau minimă.

**Atenție!** Dacă a fost setat un amestec de nuanțe prin butonul 5 sau 6, această setare poate fi pierdută atunci când ajustăm luminozitatea.

5 & 6. White: Setarea culorilor alb rece
Warm: Reglarea culorii cald alb
Ajustarea se efectuează în etape. Apăsând scurt, este posibil controlul etapelor, individual. Apăsând lung, se obține setarea culorii la mai rece sau mai cald.

7. Mod: Comutare modurilor ciclice
În acest caz, funcțiile luminozitate 100% - oprit - lumină de noapte sunt interconectate și se desfășoară succesiv.

#### HU

##### A lámpatest távvezérlő nélküli használatának bemutatása

A fő/fali kapcsolóról való bekapcsolás esetén a lámpatest abban a világítási módban kezd működni, amelyet a távvezérlő segítségével utoljára beállított (memória hatás).

**Figyelem!** Ha a lámpatestet legutóbb a távvezérlővel kapcsolta ki, akkor a memória hatás miatt nem kapcsolható be a fali kapcsolóval.

##### A lámpatest távvezérlővel való használatának bemutatása

A mellékelt távvezérlő minden ilyen típusú lámpatesttel használható. Ez azt jelenti, hogy ugyanazzal a távvezérlővel több lámpatest is vezérelhető. Több lámpatest egyidejű vezérlésére nincs lehetőség.

##### A távvezérlő használata

1. BE/KI: A lámpatest teljes be-/kikapcsolása. Ismételt bekapcsolás követően a lámpatest 100%-os fényerővel világít. Valamennyi előző beállítás visszaállításra kerül.

2. Éjszakai fény: Az éjszakai fény bekapcsolása. Az elsődleges fény fokozatosan elhalványul, ha előzőleg be lett kapcsolva.

3 & 4. A fényerő szabályozása: A beállítás lépésekben történik. Rövid gombnyomással lehetőség van az egyes fokozatok vezérlésére. A gomb nyomva tartása lehetővé teszi a maximális vagy minimális fényerő elérését.

**Figyelem!** Ha az 5-ös és/vagy 6-os gombokkal kevert színárnyalatot állított be, akkor ez a beállítás elveszhet a fényerő beállításakor.

5 & 6. Fehér: színbeállítás – hideg fehér
Meleg: színbeállítás – meleg fehér
A beállítás lépésekben történik. Rövid gombnyomással lehetőség van az egyes fokozatok vezérlésére. A gomb nyomva tartása lehetővé teszi a legmelegebb vagy leghidegebb színbeállítás elérését.

7. Üzem mód: Üzemmódok közötti ciklikus váltás
Ebben az esetben a „100%-os fényerő – kikapcsolt állapot – éjszakai világítás” funkciók össze vannak kapcsolva, és egymást követik.

#### SL

##### Opis delovanja luči brez enote za daljinsko upravljanje

Če se luč prižge s pomočjo glavnega stikala/stenskega stikala, enota omogoča isti scenarij osvetlitve, kot je bil nastavljen ob zadnji uporabi enote za daljinsko upravljanje (spominski učinek).

**Pozor!** Če je bila luč ob zadnji uporabi ugasnjena z uporabo enote za daljinsko upravljanje, je zaradi spominskega učinka ne morete ponovno prižgati z uporabo stenskega stikala.

**Opis delovanja luči z enoto za daljinsko upravljanje**

Priložena enota za daljinsko upravljanje se lahko uporabi univerzalno za vse tovrstne luči. To pomeni tudi, da se lahko z isto enoto za daljinsko upravljanje nadzira več luči. Sinhrono nadziranje več luči ni namerno.

##### Delovanje daljinskega upravljalnika

1. VKLOP/IZKLOP: Luč je popolnoma prižgana/ugasnjena. Ko jo ponovno prižgete, se nastavi na 100 % svetlost. Vse predhodne nastavitve se ponastavijo.

2. Nočna luč: Nočna luč se prižge. Če je bila glavna luč prej prižgana, se počasi zatemi.

3 & 4. Uravnavanje svetlosti: Prilagoditev se odvija po stopnjah. Če pritiskate na gumb za krajši čas, lahko tako nadzorujete posamezne stopnje. Če na gumb pritiskate za dlje časa, se doseže minimalna ali maksimalna svetlost.

**Pozor!** Če ste z gumbom 5 in/ali 6 nastavili mešano osenčenje, se ta nastavitve lahko izgubi ob prilagoditvi svetlosti.

5 & 6. Bela: Nastavitve barve – hladna bela
Topla: Nastavitve barve – topla bela
Prilagoditev se odvija po stopnjah. Če pritiskate na gumb krajši čas, lahko tako nadzorujete posamezne stopnje. Če na gumb pritiskate dlje časa, se doseže najtoplejša ali najhladnejša barvna nastavitve.

7. Način: Stikalo za ciklične načine
V tem načinu so funkcije »100 % svetlost – izklop – nočna luč« povezane med seboj in si sledijo v zaporedju.

<b>Popis toho, ako svetlo funguje bez diaľkového ovládača</b>
---

Ak je svetlo zapnuté prostredníctvom hlavného spínača/nástenného spínača, prístroj poskytnie variant osvetlenia, ktorý bol nastavený pomocou diaľkového ovládača (pamätový efekt).
**Zozor! Ak bolo svetlo vypnuté pomocou diaľkového ovládača, nie je možné ho znova zapnúť pomocou nástenného spínača kvôli pamätovému efektu.**

<b>Popis toho, ako svetlo funguje s diaľkovým ovládačom</b>
---

Priložené diaľkové ovládanie sa dá univerzálne použiť pre všetky svetlá tohto typu. To tiež znamená, že pomocou rovnakého ovládača možno ovládať niekoľko svetiel. Nie je určené na synchronné ovládanie viacerých svetiel.

<b>Obsluha diaľkového ovládača</b>
------------------------------------

1. ZAP/VYP: Svetlo sa úplne zapne/vypne. Po opätovnom zapnutí sa nastavi na 100% jas. Všetky predchádzajúce nastavenia sa resetujú.

2. Nočné svetlo: Je zapnuté nočné svetlo. Hlavné svetlo sa pomaly stlmí, ak bolo predtým zapnuté.

3 & 4. Regulator jas: Nastavenie sa uskutočňuje v stupňoch. Krátkym stlačením je možné ovládať jednotlivé stupne. Dlhším stlačením tlačidla dosiahnete najteplejšie alebo najstudenšie nastavenie farby.

<b>Pozor! Ak je pomocou tlačidiel 5 a/alebo 6 nastavený zmiešaný odtieň, toto nastavenie sa môže stratiť pri nastavení jas.</b>
---

5 & 6. Biela: Nastavenie farieb – studená biela
Teplá: Nastavenie farieb – teplá biela
Nastavenie sa uskutočňuje v stupňoch. Krátkym stlačením je možné ovládať jednotlivé stupne. Dlhším stlačením tlačidla dosiahnete najteplejšie alebo najstudenšie nastavenie farby.

7. Režim: Spínač cyklických režimov
V tomto režime sú funkcie „100% jas – vypnuté – nočné svetlo“ prepojené a postupne sa spúšťajú.

<b>Descrição de como a luz funciona sem a unidade de controlo remoto</b>
--

Se a luz for ligada através do interruptor principal / interruptor de parede, a unidade fornece o cenário de iluminação definido da última vez em que a unidade de controlo remoto foi usada (efeito de memória).
**Atenção! Se na última vez a luz tiver sido desligada através da unidade de controlo remoto, não pode voltar a ser ligada através do interruptor de parede, devido ao efeito de memória.**
**Descrição de como a luz funciona com a unidade de controlo remoto**

A unidade de controlo remoto anexada pode ser usada universalmente para todas as luzes deste tipo. Isto também significa que várias luzes podem ser controladas com a mesma unidade de controlo remoto. O Controlo sincronizado de várias luzes não é intencional.
**Operação do controlo remoto**

1. LIGADO/DESLIGADO: A luz está completamente ligada/desligada. Depois de ser ligada novamente, ajusta-se para 100% de brilho. Todas as definições anteriores são repostas.

2. Luz noturna: A luz noturna está ligada. A luz principal apaga-se lentamente se tiver sido ligada anteriormente.

3 & 4. Regulator de brilho: O ajuste ocorre por etapas. Premindo por um curto período de tempo, é possível controlar as fases individuais. Premir o botão permanentemente resulta no brilho máximo ou mínimo.

<b>Atenção! Se tiver sido definida uma tonalidade mista através dos botões 5 e/ou 6, esta definição pode ser perdida ao ajustar a luminosidade.</b>
---

5 & 6. Branco: Definição de cor – branco frio
quente: Definição de cor – branco quente
O ajuste ocorre por etapas. Premindo por um curto período de tempo, é possível controlar as fases individuais. Premir o botão permanentemente resulta na definição de cor mais fraca ou mais fria.

7. Modo: Interruptor de modos cicloco
Aqui, as funções "100% de brilho - desligado - luz noturna" estão interligadas e funcionam em sequência.

<b>Opis kako svetlo radi bez daljinskog upravljača</b>
--

Ako se svetlo pali preko glavnog prekidača / zidnog prekidača, jedinica daje svetlosni scenario koji je zadnji put podešen daljinskim upravljačem (memorijski efekat).

**Pažnja! Ako je svetlo zadnji put ugašeno daljinskim upravljačem, ne može se ponovo upaliti zidnim prekidačem zbog memorijskog efekta.**

<b>Opis kako svetlo radi sa daljinskim upravljačem</b>
--

Priloženi daljinski upravljač može se univerzalno koristiti za sva svetla ovog tipa. Ovo također znači da se sa više svetla može upravljati istim daljinskim upravljačem. Sinhronizovano upravljanje sa više svetla nije planirano.

<b>Rad sa daljinskim upravljačem</b>
--------------------------------------

1. UKLJUČENO/ISKLJUČENO: Svetlo je potpuno uključeno/isključeno. Nakon ponovnog paljenja podešava se na 100% jačine svetla. Sva prethodna podešavanja su resetovana.

2. Nočno svetlo: Nočno svetlo je upaljeno. Glavno svetlo se polako gasi ako je prethodno upaljeno.

3 & 4. Regulator jačine svetla: Podešavanje se odvija u etapama. Pritiskom na kratak period, moguće je kontrolisati pojedine etape. Stalnim pritiskom na dugme dostiže se maksimalna ili minimalna jačina svetla.

<b>Pažnja! Ako je podešena mješovita nijansa pomoću dugmadi 5 i/ili 6, ovo podešavanje se može izgubiti tokom podešavanja jačine svetla.</b>
--

5 & 6. Bijelo: Podešavanje boje – hladno bijela
Toplo: Podešavanje boje – toplo bijela
Podešavanje se odvija u etapama. Pritiskom na kratak period, moguće je upravljati pojedinim etapama. Stalnim pritiskom na dugme dostiže se najtoplija ili najhladnija boja svetla.

7. Način rada: Prekidač za ciklične načine rada
Ovdje, funkcije "100% jačina svetla – isključeno – nočno svetlo" su međusobno povezane i rade u sekvenci.

<b>Aprašymas, kaip šviesa veikia be tuotolinio valdymo pulto</b>
--

Jei šviesa įjungtama per pagrinđinį jungiklį / sienos jungiklį, įrenginio šviesa yra ta, kuri paskutinį kartą buvo nustatyta tuotolinio valdymo pultu (atminties efektas).

**Dėmesio! Jei šviesa paskutinį kartą buvo išjungta naudojant tuotolinio valdymo pultą, dėl atminties efekto ji negali būti vėl įjungta per sienos jungiklį.**

<b>Aprašymas, kaip šviesa veikia su tuotolinio valdymo pultu</b>
--

Komplekte esantis tuotolinio valdymo pultas gali būti naudojamas visiems šio tipo apšvietimams. Tai taip pat reiškia, kad keli apšvietimai gali būti valdomi tuo pačiu tuotolinio valdymo pultu. Synchroninis kelių apšvietimų valdymas nėra numatytas.

<b>Tuotolinio pulto valdymas</b>
----------------------------------

1. Į./IŠ.: Šviesa yra visiškai įjungtama / išjungtama. Vėl įjungus, šviesa yra 100 % ryškumo. Iš naujo nustatomi visi ankstesni nustatymai.

2. Naktinė šviesa: Naktinė šviesa įjungta. Pagrinđinė šviesa palengva tamsėja, jei ji buvo prieš tai įjungta.

3 & 4. Ryškumo regulatorius: Reguliuivimas vyksta etapais. Trumpai paspaudus, galima valdyti individualius etapus. Nuolat spausdami mygtuką, nustatysite didžiausią arba mažiausią ryškumą.

<b>Dėmesio! Jei su 5 ir (arba) 6 mygtukais buvo nustatytas mišrus atspalvis, šis nustatymas prarandamas, kai reguliuojamas ryškumas.</b>
--

5 & 6. Balta: Spalvos nustatymas – šalta balta
Šilta: Spalvos nustatymas – šilta balta
Reguliuivimas vyksta etapais. Trumpai paspaudus, galima valdyti individualius etapus. Nuolat spausdami mygtuką, nustatysite spalvą nuo šilčiausios iki šalčiausios.

7. Režimas: Ciklinių režimų jungiklis
Čia funkcijos "100 % ryškumas - išjungta – naktinė šviesa" yra tarpusavyje susijusios ir veikia nuosekliai.

<b>Beskrivelse av hvordan lyset fungerer uten fjernkontrollen</b>
---

Hvis lyset slås på via hovedbryteren/veggbryteren, vil enheten bruke belysningsscenariet som sist ble angitt med fjernkontrollen (minneeffekt).

**Merkl! Hvis lyset sist ble slått av med fjernkontrollen kan det ikke slås på igjen med veggbryteren, dette på grunn av minnefunksjonen.**

<b>Beskrivelse av hvordan lyset fungerer med fjernkontrollen</b>
--

Den medfølgende fjernkontrollen kan brukes universelt for alle lys av denne typen. Dette betyr også at flere lys kan betjenes med samme fjernkontroll. Synkron kontroll av flere lys er ikke tiltenkt.

<b>Bruk av fjernkontrollen</b>
--------------------------------

1. PÅ/AV: Lyset blir slått helt på/av. Etter å ha blitt slått på igjen, justeres det til 100 % lysstyrke. Alle tidligere innstillinger tilbakestilles.

2. Natthlys: Natthlyset slås på. Hovedlyset blir sakte dimmet hvis det var slått på.

3 & 4. Lysstyrke-regulator: Justeringen finner sted i stadier. Ved å trykke i en kort periode er det mulig å kontrollere de individuelle trinnene. Hold knappen inne for å oppnå maksimal eller minimal lysstyrke.

**Merkl! Hvis en blandet nyanse har blitt angitt med knapp 5 og/eller 6, kan denne innstillingen gå tapt når lysstyrken justeres.**

5 & 6. Hvit: Fargeinnstilling - kald hvit
varm: Fargeinnstilling - varm hvit
Justeringen finner sted i stadier. Ved å trykke i en kort periode er det mulig å kontrollere de individuelle trinnene. Hold knappen inne for å oppnå varmeste eller kaldeste fargeinnstilling.

7. Modus: Syklusmodusbryter
Her er '100 % lysstyrke - av - natthlys'-funksjonene sammenkoblet, og kjører i sekvens.

<b>Descrição de como a luz funciona sem a unidade de controlo remoto</b>
--

Se a luz for ligada através do interruptor principal / interruptor de parede, a unidade fornece o cenário de iluminação definido da última vez em que a unidade de controlo remoto foi usada (efeito de memória).
**Atenção! Se na última vez a luz tiver sido desligada através da unidade de controlo remoto, não pode voltar a ser ligada através do interruptor de parede, devido ao efeito de memória.**
**Descrição de como a luz funciona com a unidade de controlo remoto**

A unidade de controlo remoto anexada pode ser usada universalmente para todas as luzes deste tipo. Isto também significa que várias luzes podem ser controladas com a mesma unidade de controlo remoto. O Controlo sincronizado de várias luzes não é intencional.
**Operação do controlo remoto**

1. LIGADO/DESLIGADO: A luz está completamente ligada/desligada. Depois de ser ligada novamente, ajusta-se para 100% de brilho. Todas as definições anteriores são repostas.

2. Luz noturna: A luz noturna está ligada. A luz principal apaga-se lentamente se tiver sido ligada anteriormente.

3 & 4. Regulator de brilho: O ajuste ocorre por etapas. Premindo por um curto período de tempo, é possível controlar as fases individuais. Premir o botão permanentemente resulta no brilho máximo ou mínimo.

<b>Atenção! Se tiver sido definida uma tonalidade mista através dos botões 5 e/ou 6, esta definição pode ser perdida ao ajustar a luminosidade.</b>
---

5 & 6. Branco: Definição de cor – branco frio
quente: Definição de cor – branco quente
O ajuste ocorre por etapas. Premindo por um curto período de tempo, é possível controlar as fases individuais. Premir o botão permanentemente resulta na definição de cor mais fraca ou mais fria.

7. Modo: Interruptor de modos cicloco
Aqui, as funções "100% de brilho - desligado - luz noturna" estão interligadas e funcionam em sequência.

<b>Valgusti kasutamine ilma kaugjuhtimispuldil</b>
--

Valgusti sisselülitamisel pealüüti / seinalüüti kaudu käivitub viimati kaugjuhtimispuldi kaudu valitud valgustusolek (mälu efekt).

**Tähelepanu!** Kui valgusti lülitati viimati välja kaugjuhtimispuldi abil, siis ei saa seda mälu efektiga tõttu seinalüüti abil sisse lülitada.

<b>Valgusti kasutamine kaugjuhtimispuldi kasutamisel</b>
--

Kaasasolevat kaugjuhtimispulti saab kasutada universaalselt kõikide seda tüüpi valgustitega. See tähendab ka, et mitut valgustit saab juhtida ühe kaugjuhtimispuldi. Mitme valgusti sünkroonne juhtimine ei ole taotluslik.

<b>Kaugjuhtimispuldi kasutamine</b>
-------------------------------------

1. SISSE/VÄLJA: valgusti lülitub täielikult sisse/välja. Pärast sisselülitamist reguleeritakse valgusti 100% heledusele. Köik eelnevad seaded lähtestatakse.

2. Öövalgus: öövalgus lülitub sisse. Kui eelnevalt oli sisse lülitatud põhivalgusti, siis see hajub aeglaselt välja.

3 & 4. Heleduse regulaator: reguleerimine toimub astmeliselt. Lühiajaliselt vajutades saab heledust juhtida üksikute astmete kaupa. Nupu püsiv vajutamine annab tulemuseks maksimaalse või minimaalse heleduse.

<b>Tähelepanu!</b> Kui nuppude 5 ja/või 6 abil on seadistatud segatud varjud, siis võib see seadistus heleduse reguleerimisel kaduma minna.
---

5 & 6. Valge: värvitoon – külm valge.
Soe: värvitoon – soe valge.
Reguleerimine toimub astmeliselt. Lühiajaliselt vajutades saab heledust juhtida üksikute astmete kaupa. Nupu püsiv vajutamine annab tulemuseks maksimaalselt sooja või külma värvitooni.

7. Režiim: tsüklinele režiimilüliti
Siin on omavahel ühendatud funktsioonid "100% heledus - väljas - öövalgus" ja need vahetuvad üksteise järel.

<b>Apraksts par to, kā gaismeklis darbojas bez tālvadības pults</b>
---

Gaismeklis tiek ieslēgts ar galveno slēdzi/sienas slēdzi, tas darbojas tajā apgaismojuma kompozīcijā, kas ar tālvadības pults palīdzību uzstādīta kā pēdējā (atminas efekts).

**Uzmanību! Ja gaismeklis pēdējoreiz tika ieslēgts, izmantojot tālvadības pulti, atmiņas efekta dēļ to nevar atkal ieslēgt ar sienas slēdzi.**

<b>Apraksts par to, kā gaismeklis darbojas ar tālvadības pulti</b>
--

Komplektā esošo tālvadības pulti var universāli izmantot visiem šī tipa gaismekļiem. Tas nozīmē arī, ka vairākus gaismekļus var vadīt ar vienu tālvadības pulti. Sinhrona vairāku gaismekļu vadīšana nav paredzēta.

<b>Tālvadības pults lietošana</b>
-----------------------------------

1. ON/OFF (IESLĒGTS/IZSLĒGTS): Gaismeklis tiek ieslēgts/pilnīgi izslēgts. Kad tiek ieslēgts atkārtoti, tas darbojas ar 100% spilgtumu. Visi iepriekšējie iestatījumi tiek atiestatīti.

2. Nakts gaisma: Nakts gaisma tiek ieslēgta. Galvenā gaisma, ja tā iepriekš bijusi ieslēgta, lēni izdziest.

3 & 4. Spilgtuma regulēšana: Regulēšana notiek pakāpu veidā. Išlaicīgi nospiežot, iespējams vadīt atsevišķās pakāpes. Ja poga tiek turēta nospiesta, tiek sasniegts maksimālais vai minimālais spilgtums.

<b>Uzmanību!</b> Ja, izmantojot pogas 5 un/vai 6, ir ticis iestatīts jaukts tonis, regulējot spilgtumu, šo iestatījumu var pazaudēt.
--

5 & 6. Balts: Krāsas iestatījums - auksti balts
Šilts: Krāsas iestatījums - silti balts
Regulēšana notiek pakāpu veidā. Išlaicīgi nospiežot, iespējams vadīt atsevišķās pakāpes. Ja poga tiek turēta nospiesta, tiek sasniegts siltākais vai aukstākais tonis.

7. Režims: Cikliska režīmu pārslēgšana
Šeit starpstarpēji savienotas funkcijas "100% spilgtums - izslēgt - nakts gaisma", un tās tiek pārslēgtas pēc kārtas.

<b>Opis kako svetlo radi bez daljinskog upravljača</b>
--

Ako se svetlo pali preko glavnog prekidača / zidnog prekidača, jedinica daje svetlosni scenario koji je zadnji put podešen daljinskim upravljačem (memorijski efekat).

**Pažnja! Ako je svetlo zadnji put ugašeno daljinskim upravljačem, ne može se ponovo upaliti zidnim prekidačem zbog memorijskog efekta.**

<b>Opis kako svetlo radi sa daljinskim upravljačem</b>
--

Priloženi daljinski upravljač može se univerzalno koristiti za sva svetla ovog tipa. Ovo također znači da se sa više svetla može upravljati istim daljinskim upravljačem. Sinhronizovano upravljanje sa više svetla nije planirano.

<b>Rad sa daljinskim upravljačem</b>
--------------------------------------

1. UKLJUČENO/ISKLJUČENO: Svetlo je potpuno uključeno/isključeno. Nakon ponovnog paljenja podešava se na 100% jačine svetla. Sva prethodna podešavanja su resetovana.

2. Nočno svetlo: Nočno svetlo je upaljeno. Glavno svetlo se polako gasi ako je prethodno upaljeno.

3 & 4. Regulator jačine svetla: Podešavanje se odvija u etapama. Pritiskom na kratak period, moguće je kontrolisati pojedine etape. Stalnim pritiskom na dugme dostiže se maksimalna ili minimalna jačina svetla.

<b>Pažnja! Ako je podešena mješovita nijansa pomoću dugmadi 5 i/ili 6, ovo podešavanje se može izgubiti tokom podešavanja jačine svetla.</b>
--

5 & 6. Bijelo: Podešavanje boje – hladno bijela
Toplo: Podešavanje boje – toplo bijela
Podešavanje se odvija u etapama. Pritiskom na kratak period, moguće je upravljati pojedinim etapama. Stalnim pritiskom na dugme dostiže se najtoplija ili najhladnija boja svetla.

7. Način rada: Prekidač za ciklične načine rada
Ovdje, funkcije "100% jačina svetla – isključeno – nočno svetlo" su međusobno povezane i rade u sekvenci.

<b>Beskrivelse af hvordan lyset fungerer uden anvendelse af fjernbetjeningen</b>
--

Hvis lampen tændes via hovedafbryderen / vægkontakten, vil enheden automatisk vælge og gengive den lysopsætning, som sidst blev indstillet ved anvendelse af fjernbetjeningen (hukommelseeffekt).
**Bemærk! Hvis lyset senest blev slukket via fjernbetjeningen, kan lyset ikke tændes igen via vægkontakten på grund af hukommelseffekten.**

<b>Beskrivelse af hvordan lyset fungerer ved hjælp af fjernbetjeningen</b>
--

Den vedlagte fjernbetjening kan anvendes til alle slags lys af denne type. Det betyder også, at flere forskellige lys kan styres ved hjælp af den samme fjernbetjening. Det er ikke formålet at opnå synkron styring af flere lys.

<b>Betjening af fjernbetjeningen</b>
--------------------------------------

1. TÆND/SLUK: Lyset tændes/slukkes helt. Når lyset tændes igen tilpasses det til 100% lysstyrke. Alle tidligere indstillinger nulstilles.

2. Natbelysning: Natbelysningen er tændt. Lyset dæmpes langsomt, hvis det allerede var tændt.

3 & 4. Lysstyrkeregulator: Ændringen foregår trinvis. Ved at trykke kortvarigt, er det muligt at styre de enkelte trin. Ved at holde knappen trykket ned, vil det bevirke at man enten opnår den maksimale eller minimale lysstyrke.

<b>Bemærk! Hvis man via knapperne 5 og/eller 6 har indstillet en blandet lysfarveindstilling, kan denne indstilling gå tabt, i forbindelse med justering af lysstyrken.</b>
---

5 & 6. Hvid: Farveindstilling - kold hvid
Varm: Farveindstilling - varm hvid
Ændringen foregår trinvis. Ved at trykke kortvarigt, er det muligt at styre de enkelte trin. Ved at holde knappen trykket ned, vil det bevirke at man opnår den enten varmeste eller koldeste farve indstilling.

7. Tilstand: Cykliske tilstande kontakt
"100% lysstyrke - sluk - natbelysning" funktionerne er her indbyrdes forbundet og kører i sekvens.

<b>Opis funkcije bez daljinskog upravljača</b>
--

Ako se svetiljka uključuje preko glavnog prekidača/zidnog prekidača, aktiviraće se scenario osvetljenja koji je poslednji podešen pomoću daljinskog upravljača (efekat memorije).

**Pažnja! Ako je svetiljka poslednji put isključena daljinskim upravljačem, ona se usled efekta memorije ne može ponovo uključiti preko zidnog prekidača.**

<b>Opis funkcije sa daljinskim upravljačem</b>
--

Priloženi daljinski upravljač se može koristiti univerzalno za sve svetiljke ovog tipa. To takođe znači da se više svetiljki može regulisati pomoću istog daljinskog upravljača.

<b>Rukovanje daljinskim upravljačem</b>
---

1. UKLJ/ISKLJ: Svetiljka se kompletno uključuje odn. isključuje i posle ponovnog uključivanja se podešava na osvetljenost od 100%. Sva prethodna podešavanja se resetuju.

2. Nočno svetlo: Nočno svetlo se uključuje, glavno osvetljenje se polako gasi, ako je prethodno bilo uključeno.

3 & 4. Regulator osvetljenosti: Regulacija se vrši postepeno. Kratkim pritiskom se mogu aktivirati pojedinačni stepeni. Trajnim pritiskanjem tastera se postiže maksimum odn. minimum osvetljenosti.

<b>Pažnja! Ako je preko tastera 5 odn. 6 podešena mešovita boja, to podešavanje može da se izgubi pri regulaciji osvetljenosti.</b>
---

5 & 6. White: podešavanje hladno bele boje
Warm: podešavanje tople bele boje
Regulacija se vrši postepeno. Kratkim pritiskom se mogu aktivirati pojedinačni stepeni. Trajnim pritiskanjem tastera se postiže najtoplije odn. Najhladnije podešavanje boje.

7. Mode: ciklično uključivanje režima rada
Funkcije „100% osvetljenost - isključeno - Nočno svetlo“ se ovde redom uključuju.

<b>DE</b>	Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle(n) der Energieeffizienzklasse(n) <b>F</b>
<b>EN</b>	This product contains light source(s) of energy efficiency class(es) <b>F</b>
<b>NL</b>	Dit product bevat lichtbron(nen) van energiezuinigheid, klasse(n) <b>F</b>
<b>FR</b>	Ce produit contient une/des source(s) lumineuse(s) de classe(s) d'efficacité énergétique <b>F</b>
<b>IT</b>	Questo prodotto contiene fonte/i luminosa/e della/e classe/i di efficienza energetica <b>F</b>
<b>ES</b>	Este producto cuenta con fuente(s) luminosas de eficiencia energética de clase(s) <b>F</b>
<b>PL</b>	Produkt zawiera źródła światła o klasie(-ach) efektywności energetycznej <b>F</b>
<b>FI</b>	Tämä tuote sisältää valolähteitä, joiden energiatehokkuusluokka (tai luokat) on (ovat) <b>F</b>
<b>CZ</b>	Světelný zdroj/světelné zdroje tohoto produktu je/Jsou v energetické třídě/energetických třídách <b>F</b>
<b>RU</b>	Это изделие содержит источники света с классом энергопотребления <b>F</b>
<b>GR</b>	Αυτό το προϊόν περιέχει πηγές φωτός τάξης ενεργειακής απόδοσης <b>F</b>
<b>RO</b>	Acest produs conține sursă/surse de lumină cu clasă/clase de eficiență energetică <b>F</b>
<b>BG</b>	Този продукт съдържа светлинен(ни) източник(ци) с клас(ове) на енергийна ефективност <b>F</b>
<b>TR</b>	Bu üründe <b>F</b> enerji verimlilik sınıflarına ait ışık kaynakları bulunmaktadır
<b>HU</b>	Ez a termék <b>F</b> energiahatékonysági osztályba tartozó fényforrást tartalmaz
<b>SV</b>	Denna produkt innehåller ljuskällor i energieffektivitetsklass(er) <b>F</b>
<b>HR</b>	Ovaj proizvod ima izvore svjetla energetske učinkovitosti klase <b>F</b>
<b>SL</b>	Ta izdelek vsebuje svetlobne vire razredov energijske učinkovitosti <b>F</b>
<b>SK</b>	Toto zariadenie obsahuje svetelné zdroje triedy energetickej účinnosti <b>F</b>
<b>PT</b>	Este produto contém uma(s) fonte(s) de luz da(s) classe(s) de eficiência energética <b>F</b>
<b>BA</b>	Ovaj proizvod sadrži izvor(e) svjetlosti energetske efikasnosti klase(a) <b>F</b>
<b>LT</b>	Šiame gaminyje naudojamas šviesos šaltinis (-iai), priklausantis (-ys) energijos vartojimo efektyvumo klasei (-ėms) <b>F</b>
<b>ET</b>	See toode sisaldab <b>F</b> klassi(de) energiasäästlikkusega valgusallikat(id)
<b>DA</b>	Dette produkt indeholder lyskilde(r) af energimærkningsklassern(e) <b>F</b>
<b>NO</b>	Dette produktet inneholder lyskilde(r) til energieffektivitetsklassen(e) <b>F</b>
<b>LV</b>	Šis produkts satur enerģijas avota(-u) gaismas avotus(-us) <b>F</b>
<b>SR</b>	Ovaj proizvod sadrži izvor(e) svetlosti energetske efikasnosti klase(a) <b>F</b>
<b>UK</b>	Цей виріб містить джерела світла з класом енергоспоживання <b>F</b>

